

Saurer/Berna : Geschichte + Technik

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Gazette / Oldtimer Club Saurer**

Band (Jahr): - **(1997)**

Heft 27

PDF erstellt am: **25.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



An die Club - Mitglieder

Das Jahr 1996 hat nun auch schon wieder das Ende gefunden und der Zeitpunkt für ein Rückblick wäre gekommen. Den aber liebe Mitglieder sollte dieses mal jedes Club-Mitglied für sich selbst tun. Ich glaube, dass jeder persönlich am besten weiss was er für seinen Verein getan hat, oder eben auch nicht getan hat! Dem Schreibenden kommt unterdessen die Einstellung vieler Vereins-Mitglieder schon etwas eigenartig vor, wenn geglaubt wird, dass es genügt wenn 15 von ca. 600 Mitgliedern etwas handfestes in diesem Verein tun und der Rest den Saurer-Oldtimer-Club als Ideenempfänger, Auskunftgeber und Zeitungs-Abonnement sieht. Darum mein Wunsch für das Jahr 1997: Auch derjenige der bis jetzt nichts tat, tut im neuen Jahr mal etwas für seinen Verein, den Saurer-Oldtimer-Club!



Ein Saurer-Konvoi bei einem Halt an einer Pavese Raststätte in Italien. Unterwegs 1978 nach der Stadt Istanbul, Türkei.

In den Jahren 1978 bis 1983 lieferte Saurer eine grössere Anzahl Fahrzeuge an die Stadtverwaltung Istanbul und weitere Städte in der Türkei. Es erfolgten auch Lieferungen an Bauunternehmungen, Grubenbetriebe sowie Feuerwehren. Nachfolgend habe ich einen kleinen Katalog mit Technischen Angaben und Skizzen der diversen gelieferten Typen zusammengestellt. Dazu gibt es die passenden Fotos von Nahostkorrespondent F. Schenker! Da sich noch weiteres Material von diesen Lieferungen angesammelt hat, gibt es in der nächsten Gazette den 3. Teil der Türkei Geschichte.

Adresse für Geschichte + Technik,

H. U. Braun Hauptstrasse .44. 8355 Aadorf



SAURER D330F 6x4 1978

Die Fahrzeuglieferung an die Stadtverwaltung Istanbul umfasste neben den 30 Saurer - Muldenkipper eine Serie von 10 Saurer - Liebherr Transportbeton - Fahrnischer. Die Betonmischer wurden bei Liebherr in Deutschland aufgebaut. Die Überführung nach Istanbul fand 1978 ab Arbon mit den Saurer Muldenkippern statt.

Auf der nächsten Seite eine Zeichnung eines ähnlichen Beton - Fahrnischers, wie sie in die Türkei geliefert wurden.

Leider konnte Nahostkorrespondent Schenter keines dieser Fahrzeuge fotografieren, da der Saurer schneller als sein Taxi unterwegs war! Als Ersatz konnte ich aber ein Foto von der Überführungsfahrt 1978 beschaffen.

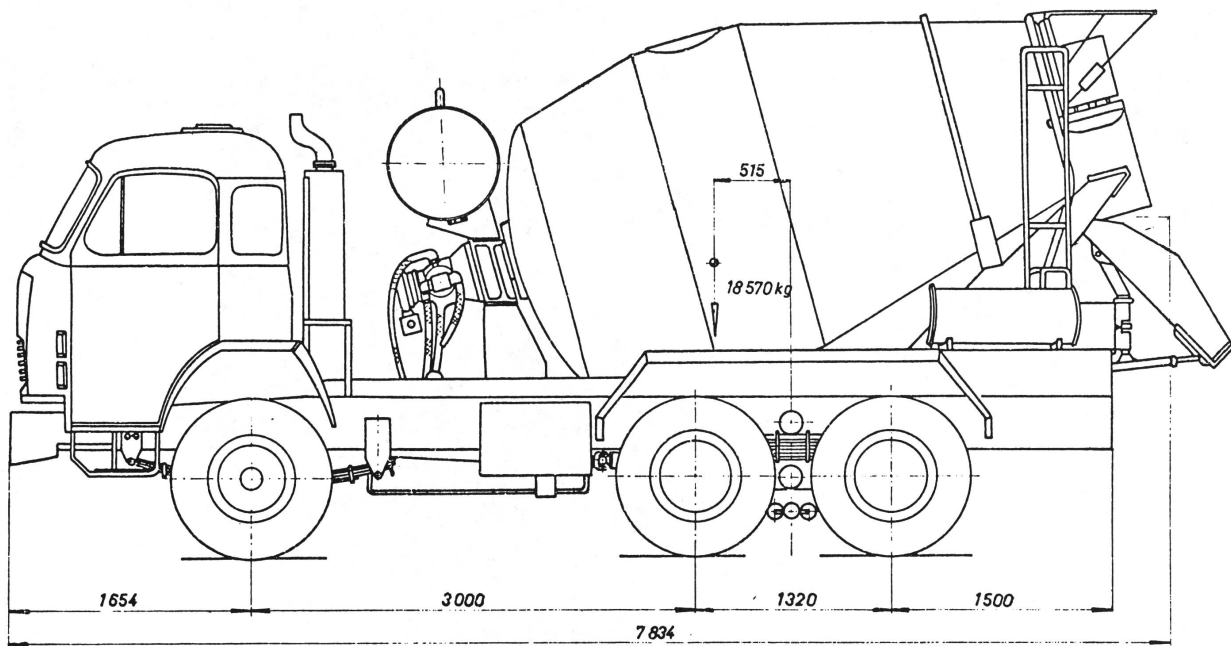


Saurer D330F 6x4 Transportbeton - Fahrnischer 1978 der Stadtverwaltung Istanbul.

Technische Daten: Motor D2KT, Getriebe ZF, Chassis geschweisst. Aufbau: Liebherr - Transportbeton - Fahrnischer, Trommelinhalt 10 m³, Fassungsvermögen 6 m³, Trommelantrieb durch Deuz - Motor.

Garantiertes Gesamtgewicht 32 Tonnen. Weitere Angaben sind in den Daten - Blättern ersichtlich. Von diesen Fahrzeugen wurde 1978 eine Serie von 10 Stück nach Istanbul geliefert.

H.U.B.



5 DF 6x4 Betonmischer

21 156

10. 9. 1975



faew



Ein Tag unterwegs mit Nahostkorrespondent F. Schenker.

Nach dem Besuch eines Belediyesi in Istanbul begaben wir uns gegen Abend auf den Weg zurück zum Hotel. Um die Sonne zu geniessen setzten wir uns in ein Strassencafe und beobachteten den regen Strassenverkehr. Durch den unvergleichlichen Saurer - Sound aufmerksam geworden, sahen wir eine 3-Achs Zugmaschine mit Auflieger vorbei fahren. Bei diesem Anblick war uns klar, von diesem Fahrzeug müssen wir ein Foto haben. Am anderen Tag machte sich mein Kollege F. Kunz und ich auf die Suche nach dem Sattelschlepper. Bei der ersten Anfrage in einem Werkhof (Belediyesi) konnte uns nicht weitergeholfen werden. Beim verlassen des Areal kam zufällig zwei Chauffeure vorbei, die wir am Vortag beim fotografieren der Abschleppwagen kennen gelernt hatten. Eine Skizze vom gesuchten Fahrzeug half uns die sprachlichen Hindernisse zu überwinden und schon bald fuhren wir mit dem Taxi in einen andern Stadtteil. Da sich der Taxifahrer geirrt hatte, sind wir beim falschen Asphaltwerk gelandet. Nachdem zwei Kipper fotografiert



Foto F. Schenker Nov. 1996

und ein neuer Standort bekannt war, ging die Fahrt ca. 20 km quer durch Istanbul zu einer Werkstatt, in der Saurer - Wagen gewartet werden. Es waren auch zwei Sattelzugmaschinen vorhanden, jedoch ohne Auflieger, sowie 3-Achs Kipper. Bei der Frage wo die restlichen Sattelzüge sind, erklärten sie uns: Am Hafen werden sie mit Bitumen beladen. Nachdem der Taxifahrer die Anweisungen vom Werkstattpersonal erhalten hatte, fuhren wir voller Hoffnungen los. Am Hafen angelangt fanden wir das Bitumenschiff

aber leider keine Saurer. Der Kapitän schrieb uns eine neue Adresse auf und schon sassen wir wieder im Taxi. Bei einem riesigen Asphaltwerk angekommen, sahen wir zu unserer Freude die gesuchten Sattelschlepper. Für eine gute Aufnahme standen die Sattelzüge schlecht und sollten umgestellt werden. Bei einem Glas Tee gelang es uns den Werkmeister zu überzeugen, wenigstens ein Fahrzeug umzustellen. Für die guten Fotos hatte sich die Mühe sicher gelohnt. Zufrieden verliessen wir das Werk und kehrten zum Hotel zurück. Für jeden Saurer den wir fotografierten, gibt es eine ähnliche Geschichte. Mal war der Aufwand grösser mal kleiner, aber was macht man nicht alles für ein schönes Saurer-Foto!



SAURER D330BF 6x4 Sattelschlepper 1983



Foto F. Schenker Nov. 1996.

Im Jahre 1983 erhielt die Stadt Istanbul nochmals eine grössere Lieferung Saurer-Fahrzeuge. Diese umfasste unter anderem, 10 Saurer D330BF 6x4 Sattelzugmaschinen und 10 dazu passende Bitumen-Auflieger.

Technische Daten: Motor Typ D4KT-E, Getriebe ZF, Chassis geschraubt, Aufbau Sattelkupplung, Garantiertes Gesamtgewicht 32 Tonnen. Weitere Daten sind in Datenblättern ersichtlich.
Auflieger: Bitumen-Tank 27'500 l / 25 t
Hersteller: Massenza Italien

H.U.B.



Saurer D330BF 6x4 Sattelzugmaschine . Fotografiert bei einer Reparaturwerkstätte in Istanbul durch F. Schenker Nov. 1996. Die Fahrzeuge sind vom Gebrauch wohl gezeichnet aber sonst technisch in gutem Zustand und täglich im Einsatz .

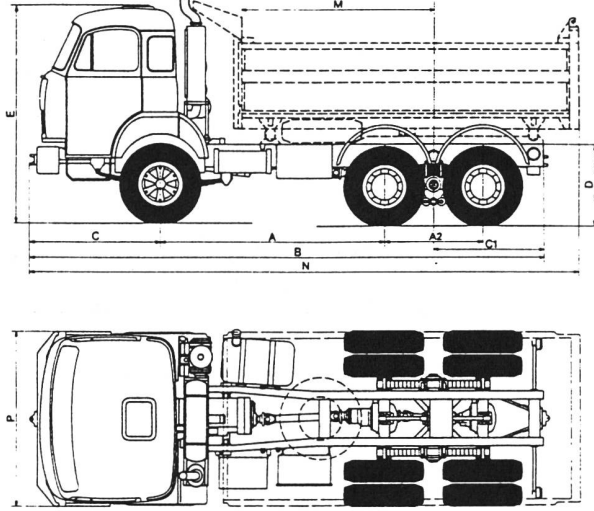




SAURER

EXPORT

SAURER D330B F6x4



Technische Daten Données techniques Teknik özellikler

Sattelschlepper
Tracteur semi-remorque
Semi-römork için çekici

Muldenkipper
Basculeur à benne
Dampferli kasa

Masse / Dimensions / Ölçüler (Mm)

| | | Sattelschlepper Tracteur semi-remorque Semi-römork için çekici | Muldenkipper Basculeur à benne Dampferli kasa |
|---|--------|--|---|
| Radstand Empattement Dingil mesafesi | A + A2 | (2 977) 3 000 + 1 365 | (3 577) 3 600 + 1 365 |
| Gesamtlänge des Chassis, ca. Longueur totale du châssis, env. Şasi toplam uzunluğu, takriben | B | 6 948 | 7 548 |
| Rahmenüberhang vorn Porte-à-faux avant ön şasi sarkıntısı | C | 1 763 | 1 763 |
| Rahmenüberhang hinten Porte-à-faux arrière Arka şasi sarkıntısı | C1 | 1 525 | 1 525 |
| Rahmenhöhe unbelastet, ca. Hauteur du châssis à vide, env. Şasi, yüksüz yükseklik, takriben | D | 1 184 | 1 205 |
| Kabinenhöhe, unbelastet, ca. Hauteur de toit de la cabine, à vide, env. Kabin, yüksüz yükseklik, takriben | E | 2 961 | 2 968 |
| Min. Spurbreitedurchmesser Diamètre de braquage minimum En az tekerlek izi dönme dairesi | | 14 200 | 15 800 |
| Min. Begrenzungsdurchmesser Diamètre d'encombrement minimum En az dönme dairesi | | 16 100 | 17 700 |
| Gesamtlänge Longueur totale Toplam uzunluk | N | 7 628 | — |
| Gesamtbreite Largeur totale Toplam genişlik | P | 2 500 | 2 500 |

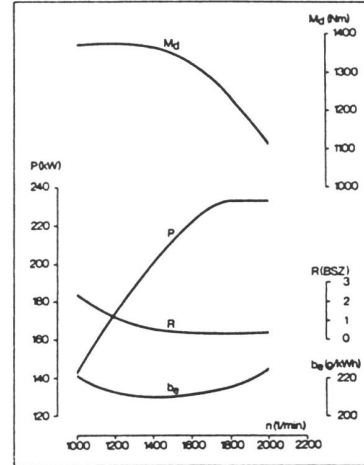
Gewichte / Poids / Ağırlıklar (Kg)

SAURER D330B F6x4

| | | |
|--|-----------------|-------------------------|
| Chassis/Kabine, fahrbereit, ca. Châssis/Cabine, en ordre de marche, env. Şasi/Kabin, kullanmaya hazır, takriben (Yedek lastiksiz) | 8 700 | 8 690 (ohne Reserverad) |
| Fahrzeug komplett karossiert, fahrbereit, ca. Véhicule complètement carrossé, en ordre de marche, env. Komple karoserli araç, kullanmaya hazır, takriben | 11 500 | — |
| Zulässiges Gesamtgewicht, fabrikgarantiert Poids total admissible, garanti par la fabrique Toplam yükü ağırlık, fabrika garantisi | 26 000 / 32 000 | 26 000 / 32 000 |
| Nutzlast (Satteldruck) Charge utile 5. Tekerle intikal eden yük basıncı | 13 450 | — |

Motor / Moteur / Motor**SAURER D330B F6x4**

| | |
|--|--|
| Motortyp Type de moteur D4KT-B Motor tipi D4KT-B | 6 Zylinder in Reihe 6 cylindres en ligne Turbo 6 silindir düz sıra |
| Leistung Puissance max. Azami güç | 232 kW (315 CV) selon PS nach HP göre ISO 1585 |
| bei Drehzahl au régime de Devir sayısı | U/min 2000 t/min devir/dak. |
| Drehmoment max Couple max Azami devir momenti | 1375 Nm / 140 mkp |
| bei Drehzahl au régime de Devir sayısı | U/min 1150 t/min devir/dak. |
| Bohrung Alésage Silindir çapı | 130 mm |
| Hub course Strok çapı | 150 mm |
| Hubvolumen Cylindrée Silindir hacmi | 11,95 l 1195 cm ³ |

**Getriebe / Boîte de vitesses / Şanzıman**

| ZF S 130 | Gänge 16 vitesses Vites | ZF 4 S-150 GP + WSK + Retarder | Fuller RTO 12 513 | Gänge 13 vitesses Vites | | | | |
|---|--|---|--|---|--|----------------|--------|--------|
| Gänge vitesses Vites | Fahrgeschwindigkeit bei 2000 U/min vitesses à 2000 t/min Hız 2000 devir/dak. | Gänge vitesses Vites | Fahrgeschwindigkeit bei 2000 U/min vitesses à 2000 t/min Hız 2000 devir/dak. | Gänge vitesses Vites | Fahrgeschwindigkeit bei 2000 U/min vitesses à 2000 t/min Hız 2000 devir/dak. | | | |
| mit Hinterachsübersetzung avec rapport de pont arrière Arka dingil redüksiyonları | | mit Hinterachsübersetzung avec rapport de pont arrière Arka dingil redüksiyonları | | mit Hinterachsübersetzung avec rapport de pont arrière Arka dingil redüksiyonları | | | | |
| 21:27/4,2 24:26/4,2 | | 24:26/4,2 24:26/3,46 | | 21:27/4,2 24:26/4,2 | | | | |
| 1 | 6,5 km/h | 7,5 km/h | 1 | 9,5 km/h | 12 km/h | crawler | 6 km/h | 7 km/h |
| 2 | 7,5 | 9 | 2 | 13 | 16 | 1 | 9 | 11 |
| 3 | 9 | 11 | 3 | 19 | 23 | 2 | 12 | 15 |
| 4 | 11 | 13 | 4 | 25 | 31 | 3 | 17 | 20 |
| 5 | 13 | 15 | 5 | 32 | 40 | 4 | 22 | 27 |
| 6 | 15 | 18 | 6 | 46 | 56 | 5 | 31 | 36 |
| 7 | 18 | 21 | 7 | 64 | 78 | 6 | 36 | 42 |
| 8 | 21 | 25 | 8 | 87 | 106 | 7 | 42 | 50 |
| 9 | 26 | 31 | | | | 8 | 48 | 57 |
| 10 | 31 | 37 | | | | 9 | 56 | 67 |
| 11 | 38 | 45 | retour geri | 7,4 | 9 | 10 | 65 | 77 |
| 12 | 45 | 53 | | | | 11 | 76 | 90 |
| 13 | 53 | 63 | | | | 12 | 87 | 103 |
| 14 | 63 | 74 | | | | retour geri | 6/20 | 7/23 |
| 15 | 74 | 87 | | | | | | |
| 16 | 87 | 103 | | | | | | |
| retour geri | 7,3/8,5 | 8,5/10 | | | | | | |

Änderungen vorbehalten Sous réserve de modifications Tekâmül nedeniyle her türlü değişiklik hakkı mahfuzdur.

Aktiengesellschaft Adolph Saurer, 9320 Arbon, Telefon 071 46 91 11, Telex 71853

Vertretung in der Türkei durch:

Türkiye genel mümessili:

Osman Kaymak

Merkez: Büyükdere Cad. No. 3/14

Şişli-İstanbul/Türkei

Tel. 46 42 23/24/25, Telex 22 777 ilos TR

Ankara: Tel. 26 13 44/26 92 18, Telex 42 597



SAURER D330BF 6x4 , Holmes -Bergekran 1983



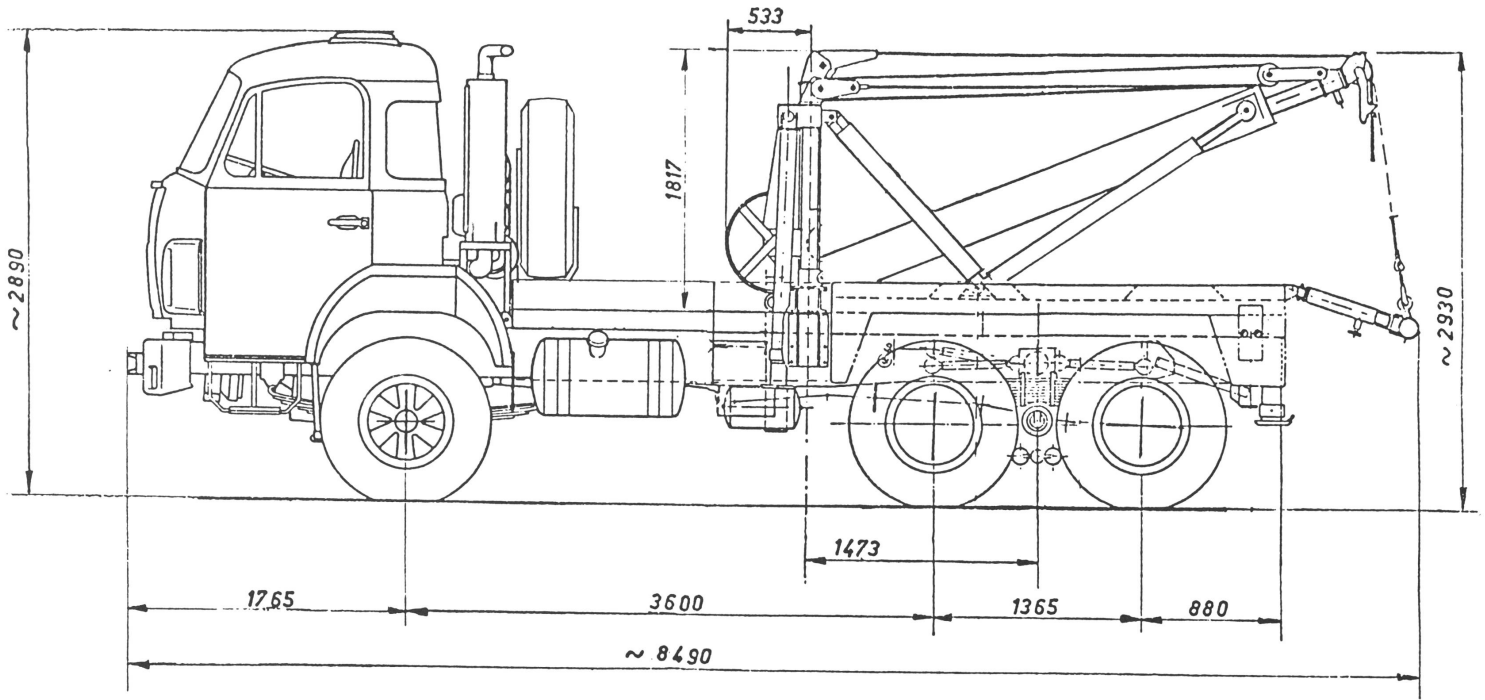
Foto F. Schenker

Unter den im Jahre 1983 an die Stadt Istanbul gelieferten Fahrzeugen , befanden sich 3 Saurer D330BF 6x4 mit Holmes 35 Tonnen Bergekran Aufbau . Auch diese Wagen sind in recht gutem Zustand und täglich im Einsatz . Technische Daten sind im D330BF 6x4 Datenblatt ersichtlich .



Foto F. Schenker

SAURER D 330 F6x4



RESCUE-TOW TRUCK

35-TON POWER WRECKER



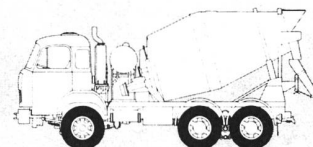
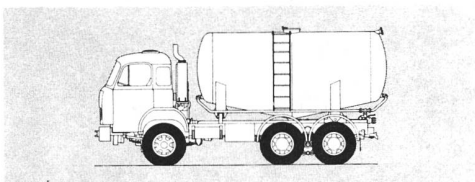
SAURER D330 BF 6x4 Muldenkipper 1983



Foto F. Schenker Nov. 1996

Die im Jahre 1983 ausgeführte Fahrzeuglieferung umfasste auch 20 Saurer D330 BF 6x4 Muldenkipper. Das obige Foto zeigt einen dieser Wagen. Dieses Fahrzeug fotografierte Nahostkorrespondent F. Schenker in einem Asphaltwerk bei Istanbul. Wie er mir sagte fand er dort sozusagen ganze "Haufen" von Saurer Wagen bei der Arbeit vor. In der Schweiz wird man wohl heute etwas Mühe haben so viele arbeitende Saurer - Wagen auf einmal vor den Fotokasten zu bekommen. Auch dieser Wagen war sehr gut gepflegt!

Technische Daten: Motor D4KT-E, Getriebe ZF S-130 16-Gang Chassis geschraubt. Aufbau: 10 m³ Rückwärts - Kippmulde
Garantiertes Gesamtgewicht 32 Tonnen
Weitere Angaben sind im Saurer D330 BF 6x4 Daten-Blatt ersichtlich.





SAURER D 330 F 6x4 Muldenkipper 1981/82

SAURER D 330 F 6x4 Sattelzugmaschine 1982



Foto F. Schenker Nov. 1996

An die Türkische Firma Trakya Cam Sanayii in Istanbul lieferte Saurer in den Jahren 1981/82 19 Rückwärts - Muldenkipper. Die Kippmulden für diese Wagen, wurden in der Türkei hergestellt. Wie mir F. Schenker berichtet findet man bei diesem riesigen Quarzsand - Grubenunternehmen sozusagen noch einen reinen Saurer Fahrzeugpark vor.

Im weiteren wurden 1982 4 Sattelzugmaschinen mit dazupassenden Spitzer Siloaufleger an obige Firma geliefert.

Die vier Silozüge waren irgendwo in der Türkei unterwegs, so dass F. Schenker diese nicht fotografieren konnte.

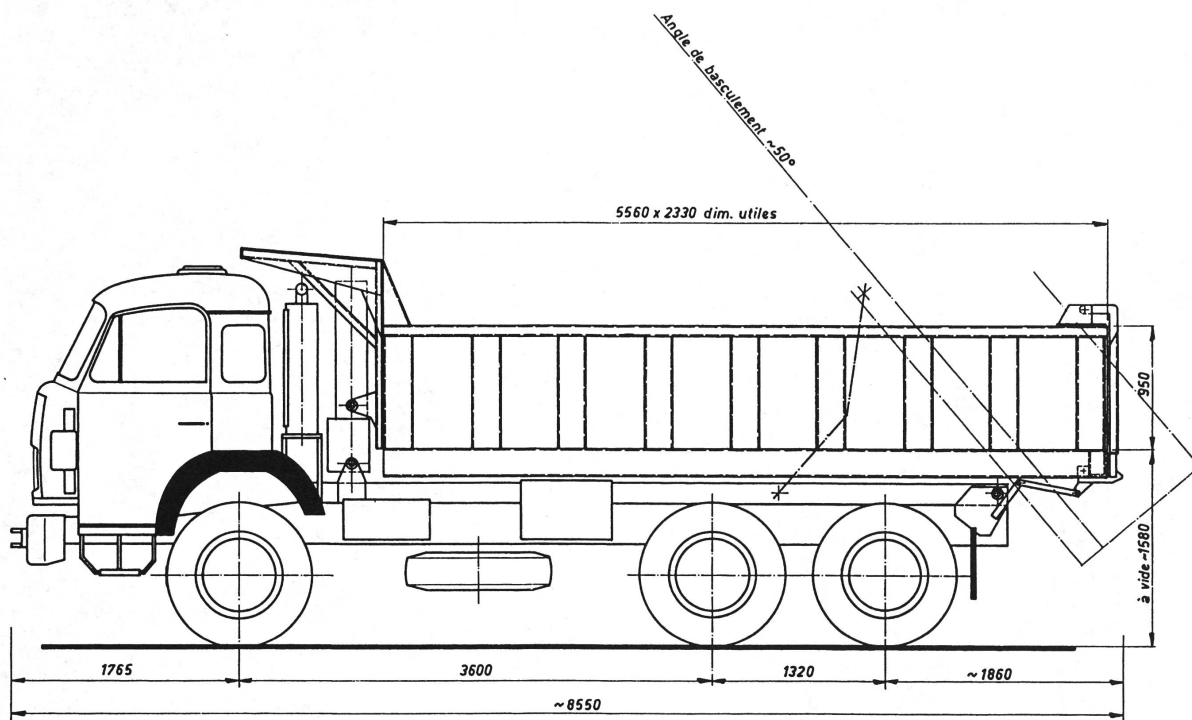
Als Ersatz habe ich um sieben Ecken ein Fahrzeug - Foto kurz vor der Überführung in die Türkei beschafft.

Technische Daten Muldenkipper: Motor D2KT-E, Getriebe ZF, Hilfsrahmen über Chassis für Mulde, 10m³ Mulde in Türkei hergestellt. Garantiertes Gesamtgewicht 32 Tonnen, Radstand 3600 mm

Technische Daten Sattelzugmaschine: Motor D2KT-E, Getriebe ZF, Aufbau: Sattelkupplung. Garantiertes Gesamtgewicht 32 Tonnen Radstand 3000 mm

Aufleger: Hersteller Spitzer Deutschland, Inhalt: ca. 25 m³
Gesamtgewicht des Zuges: ca. 41 Tonnen

H.U.B.



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Essieu avant | 1.0 | 1.5 | 2.0 | 2.5 | 3.0 | 3.5 | 4.0 | 4.5 | 5.0 | 5.5 | 6.0 | 6.5 | 7.0 | 7.5 | 8.0 | 8.5 | 9.0 | 9.5 | 10.0 |
| Essieu arrière | 1.0 | 1.5 | 2.0 | 2.5 | 3.0 | 3.5 | 4.0 | 4.5 | 5.0 | 5.5 | 6.0 | 6.5 | 7.0 | 7.5 | 8.0 | 8.5 | 9.0 | 9.5 | 10.0 |
| Essieu total | 2.0 | 3.0 | 4.0 | 5.0 | 6.0 | 7.0 | 8.0 | 9.0 | 10.0 | 11.0 | 12.0 | 13.0 | 14.0 | 15.0 | 16.0 | 17.0 | 18.0 | 19.0 | 20.0 |

| | | | | | | |
|------------------------------|------------------|-------------------------------|-------------------|------------------------------|-------------------|--|
| Essieu avant, à vide | - 4400 kg | Châssis/cabine | - 8500 kg | Essieu arrière à vide | - 4100 kg | Contenance de la benne 12m³ avec stabilisateur à ciseaux |
| Install. de basc. | - 383 kg | Install. de basc. | - 480 kg | Install. de basc. | - 97 kg | |
| | - 4783 kg | | - 8980 kg | | - 4197 kg | |
| Carr. et charge utile | - 2270 kg | Carr. et charge utile | - 23020 kg | Carr. et charge utile | - 20750 kg | |
| Total | - 7053 kg | Poids total admissible | 32000 kg | Total | - 24947 kg | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

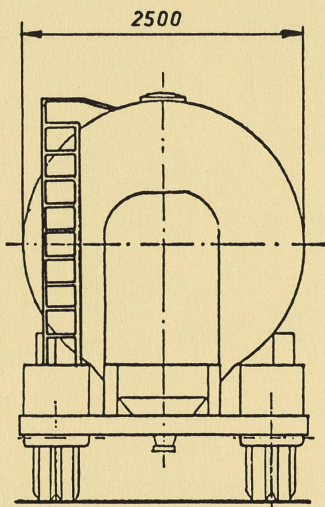
| | | | | | |
|---|--|---|---------------------------|------------------------------|-----------------------|
| Benne basculante en acier SAURER D 330 6x4 | | Stückgewicht Anzahl Material Größe | mit pro kg netto | Anzahl in kg brutto | 5 4 3 2 1 |
| AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER 8220 AUBON | | SCHWEIZ/BRUNNEN | K 06 051 | | |



Einer der 19 Saurer D330F 6x4 Muldenkipper , fotografiert Nov. 1996 durch Nahostkorrespondent F. Schenker , in der Umgebung von Istanbul. Sattelzug Saurer D330F 6x4 und Spitzer Silo -Auflieger 1982 in Arbon , kurz vor der Überführung nach Istanbul.

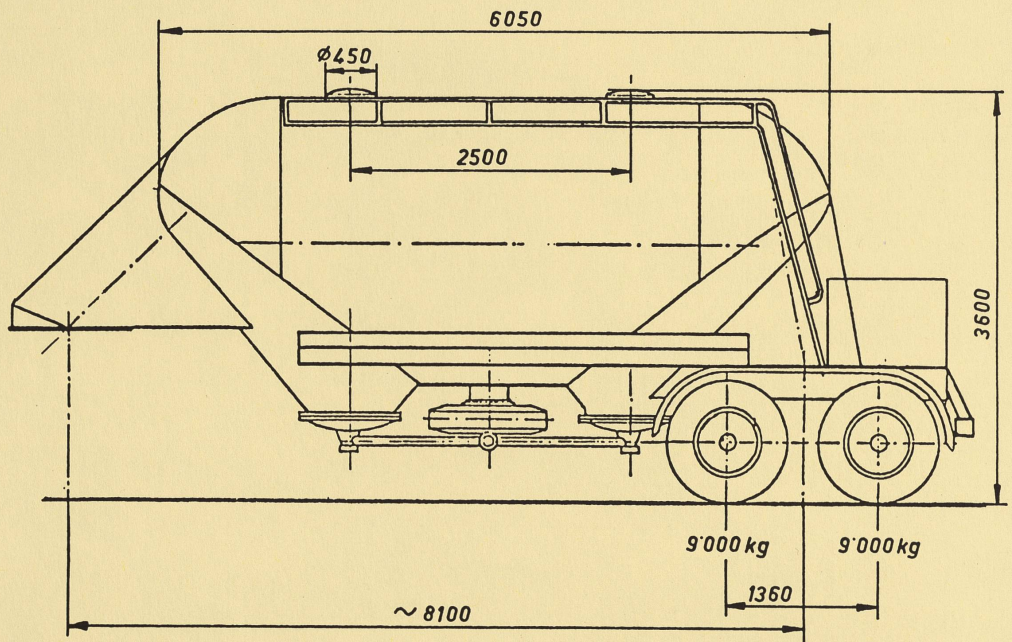


SAURER



Tire-Size: 11R 22.5

Capacity: 24 m³
Payload approx.: 26.7 to
GCW: 41 to



*Nach Istanbul wurden jedoch Auflieger
mit 3-Achs Fahrgestell geliefert.*

BULK LOADING
SEMITRAILER
SF 2024 / 2GS + M

SAURER

COMMERCIAL VEHICLES



ADOLPH SAURER LTD., TRUCK DIVISION, CH 9320 ARBON SWITZERLAND. TELEX 77 444. PHONE 071-46 91 11